

CAMERATA LÍRICA DE ESPAÑA
PRESENTA

MADAMA BUTTERFLY

G. PUCCINI

DIRECCIÓN RODOLFO ALBERO



*La música es un lenguaje universal que hace posibles
los sentimientos y emociones más profundos en la
expresión artística*

MADAMA BUTTERFLY

Giacomo Puccini

Tragedia giapponese en tres actos con libreto de Giuseppe Giacosa y Luigi Illiaca. Basado en la obra de teatro “Madama Butterfly” de David Belasco, inspirada en un relato de John Luther Long. Estrenada en el Teatro Alla Scala de Milán el 17 de febrero de 1904.



FICHA ARTÍSTICA

Director Musical y piano

Sergio Kuhlmann

Director artístico y de escena

Rodolfo Albero

Director técnico

Mario Martínez

Reparto

Cio-Cio San

Inmaculada Laín

Suzuki

Virginia Wagner

Pinkerton

Moisés Molín

Sharpless

Andrés del Pino

Goro

Rodolfo Albero

Comisario Imperial

Iván Barbeitos

Kate Pinkerton

Carmen Gavilán

ARGUMENTO

ACTO 1

En 1904, B. F. Pinkerton, oficial de la Armada estadounidense, adquiere una casa sobre la colina en Nagasaki (Japón), para sí y su prometida, la quinceañera Cio-Cio San, apodada Butterfly. Por mediación del liante y aprovechado casamentero Goro, el marino ha arreglado su matrimonio con la muchacha. Ella ve en ese vínculo un compromiso de por vida, pero para Pinkerton solo se trata de una aventura fuera de su país, su secreta intención es divorciarse de la joven nipona una vez encuentre la esposa estadounidense adecuada. La boda tendrá lugar en la casa y Butterfly, tan animada por casarse con un estadounidense, se convierte secretamente del budismo al cristianismo. Su tío Bonzo, un monje budista que descubre la conversión, maldice a la joven que se casa de todas formas y tienen su apasionada primera y única noche de amor.

ACTO 2

Tres años después, Butterfly está a la espera del regreso de Pinkerton, quien partió a Estados Unidos poco después de la boda. Goro (el casamentero que arregló el matrimonio) sigue intentando casarla de nuevo, pero ella no lo escucha, pese a la pobreza extrema que atraviesa. Sharpless, el cónsul norteamericano, llega a la casa con una carta que le ha enviado Pinkerton, en la que le pide que le explique a Butterfly que volverá a Japón, pero no con la intención de estar con ella. Butterfly le revela que tuvo un hijo de Pinkerton y argumenta que el marino podrá olvidarla a ella, pero no a su hijo.

Dado que Pinkerton ignora por completo los hechos, el alarmado cónsul promete informar a Pinkerton del asunto y a la vez trata de persuadir a la joven para casarse con Yamadori. En su delirio y desesperación, la joven dice preferir acabar con su vida. Conmovido, Sharpless pregunta con dulzura al niño su nombre, Butterfly responde por él, “su nombre es Dolor”. Sharpless se retira y la joven corre a observar con un catalejo el océano, esperando toda la noche la llegada de Pinkerton.

ACTO 3

Por la mañana Butterfly duerme. Llega Pinkerton con Kate, la nueva esposa estadounidense del marino, que enterados de la existencia del niño vienen a llevárselo para criarlo en los Estados Unidos. Cuando Pinkerton ve cómo Butterfly ha decorado la casa para su regreso, se da cuenta de que ha cometido un grave error y en su cobardía no es capaz de enfrentarse a ella. Suzuki, Sharpless y Kate se ocupan de dar la noticia a Butterfly. Ella se muestra conforme con entregar al niño, pero siempre que el propio Pinkerton venga a buscarlo. Mientras tanto, la nipona pide despide de su hijo, se retira a sus habitaciones haciéndose el harakiri. Tambaleante, besura a entrar, pero es demasiado tarde.



perdón ante una estatua de Buda, se ciones y se clava el cuchillo de su padre, sa a su hijo y muere. Pinkerton se apre-

CIO-CIO SAN, UNA HEROÍNA SILENCIOSA

Camerata Lírica de España, presenta “Madama Butterfly”, de Giacomo Puccini, una de las óperas más representadas en los escenarios de todo el mundo. La trágica y conmovedora historia de la geisha Cio-Cio San, mejor conocida como Madama Butterfly (señora mariposa), emociona a cualquier público por el talento innato de Puccini. Una historia que narra la dura lucha entre dos civilizaciones.

Las esposas temporales eran una realidad muy extendida en el Japón de finales del S. XIX. Occidente, con estados Unidos a la cabeza, había establecido relaciones diplomáticas con el país a mediados del S. XIX y la fascinación por las geishas se había extendido. La influencia de Oriente se plasmaría en obras de un gran número de artistas europeos y norteamericanos hasta bien entrado el siglo XX.

El personaje de Butterfly es una cruda encarnación del conflicto entre dos civilizaciones opuestas, una de las cuales avasalla a la otra, al igual que en la propia historia. Puccini aborda la tragedia humana desde el universo emocional e intimista de la protagonista. Retrata de manera magistral la fragilidad de una jovencísima geisha enamorada que ingenuamente se cree correspondida por un apuesto oficial de la marina norteamericana. Abandonada por todos, Cio-Cio San mantendrá su dignidad hasta las últimas consecuencias con un trágico harakiri.

Un elenco excepcional dará vida a esta historia llena de conflictos, donde la psicología de los personajes se verá reflejada en la calidad vocal y teatral de los artistas, bajo la dirección artística y escénica del maestro Rodolfo Albero.

PUCCINI, AMOR A PRIMERA VISTA

En 1900 Puccini se hallaba en Londres supervisando el estreno de Tosca. Durante su estancia de seis semanas, tuvo ocasión de asistir a diversos espectáculos teatrales, uno de ellos, “Madama Butterfly” del norteamericano David Belasco. Al finalizar la representación, Puccini se presentó en los camerinos y abordó a Belasco suplicándole que le cediese los derechos para convertir en ópera su desdicha sobre la geisha. Belasco aceptó de inmediato, convirtiéndose más tarde Butterfly en un hito en el repertorio operístico.

Puccini escribió cinco versiones de la ópera. La versión original de la ópera, en dos actos, fue estrenada el 17 de febrero de 1904 en Alla Scala de Milán. Siempre buscando la excelencia, el genial Puccini reescribió la ópera notablemente, dividiendo el segundo acto en dos y haciendo otros cambios. La segunda versión revisada se presentó en 1904 obteniendo un clamoroso triunfo y conquistando al público de forma rotunda.

En 1906, Puccini escribió una tercera versión, que se interpretó en el Metropolitan Opera de Nueva York. El estreno en el MET el 11 de febrero de 1907 contó con la presencia de Puccini y cantaron Geraldine Farrar y Enrico Caruso. En 1907, Puccini hizo varios cambios en la partitura orquestal y vocal y ésta se convirtió en la cuarta versión que se representó en París. Finalmente en 1907 Puccini hizo su revisión final de la ópera en una quinta versión, que se conoce ya como la “versión estándar”. Hoy, la versión estándar es la que se interpreta más a menudo en el mundo.

“Madama Butterfly” se estrenó en España en el teatro del Bosc de Barcelona en agosto de 1907. En noviembre de ese año llegó al teatro Real de Madrid. En el Teatro del Liceo se estrenó en 1909. En 1968, fue protagonizada por Montserrat Caballé, norma Lerer, Bernabé Martí y Manuel Ausensi. Entre 19715 y 1920, la cantante de ópera más conocida de Japón, Tamaki Miura, obtuvo fama internacional por sus representaciones como Cio-Cio San. Su estatua, junto con la de Puccini, puede encontrarse en el Jardón Glover de Nagasaki, la ciudad donde se ambienta la ópera. Debido a las connotaciones negativas del personaje del teniente yanqui Pinkerton, la ópera fue suspendida en estados Unidos durante los años de la Segunda Guerra Mundial. “Madama Butterfly” es una de las óperas más representadas por todo el mundo, la cuarta de Italia y forma parte de la trilogía de las obras más representadas de Puccini, junto con “La Bohème” y “Tosca”.



INMACULADA LAÍN, SOPRANO



Inició su formación musical estudiando violín con Elena Apenchenko (Aranjuez), más tarde con Yulian Petchenyi (Avilés) y en el Conservatorio Profesional de Música de Gijón. Obtuvo el Título Superior de Canto en la Escuela Superior de Canto de Madrid bajo la tutela de Ramón Regidor Arribas.

Desde 2008 participa en las actuaciones del Coro de RTVE, de la Capilla Real de Madrid y en el Coro Nacional de España. Ha interpretado los roles de Violetta Valery ("La Traviata"); Nannetta ("Falstaff"); Rosina ("Il barbiere di Siviglia"); Ascensión (La del Manoj de Rosas); Pamina y Papagena ("Die Zauberflöte"), Adina ("L'elisir d'amor"); Raquel y Sul (La Corte del Faraón), Mercedes (Carmen) Nitetis (Benamor). También ha interpretado la Obertura en Re Mayor para la grabación del CD "Asturias Sinfonía Natural" del compositor Juan Carlos Casimiro, nominado a los Premios AMAS 2014 de Asturias y estrenada en diciembre de 2014 en el Teatro Monumental de Madrid. En Junio de 2015 canta de solista en la Inauguración de la Orquesta Filarmónica de Asturias, en Septiembre de 2015 La Leyenda del Beso con la Compañía Lírica de Zarzuela de Madrid. En Diciembre de 2015 en el Auditorio Euskalduna de Bilbao. En Junio de 2016 el Auditorio de Bellas Artes de Madrid. En Julio de 2016 Soprano Solista Carmina Burana Polán (Toledo).

En 2017 destacar su estreno en el rol de Gilda de Rigoletto en agosto en Madrid y en el mismo mes la interpretación del rol de Violetta Vàlery en Graz (Austria) y Landshut (Alemania).

Actualmente sigue gira por la Red de Teatros de Madrid con la Compañía Camerata Lírica, interpretando los roles de Pamina, Rosina, Violetta, Adina y Gilda entre otros.

VIRGINIA WAGNER, MEZZOSOPRANO



Inicia sus estudios de canto y piano en el Conservatorio Provincial de música de Morón (Argentina) y se perfecciona en el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón de Buenos Aires y luego en la Escuela Superior de Música “Reina Sofía” de Madrid con los maestros Manuel Cid y Tom Krause.

Participa de clases Magistrales con Teresa Berganza, Magda Olivero, Sarah Walker, entre otros. Ganadora de numerosos concursos como el Concurso “María-Callas, nuevas voces verdianas”, “Conc. Ciudad de Logroño”, “Conc. Maestro Alonso”, “Conc. Jaume Aragall”, “Conc.

Città di Alcamo”, “Conc. Renata Tebaldi” en San Marino, “Conc. de Ningbo” en China, etc.

En Buenos Aires se presenta habitualmente en el Teatro Colón desde el 2003, donde interpreta los roles de Manon de Massenet, Micaela en la Carmen de Bizet, Suor Angelica de Puccini, Amelia en el Simon Boccanegra de Verdi, Donna Anna en el Don Giovanni, Alice Ford en Falstaff y La Flauta Mágica de Mozart. También en Buenos Aires en el Teatro Avenida, se presenta como Rosalinde en Die Fledermauss, Donna Anna en Don Giovanni, Leila en Los Pescadores de Perlas de Bizet y en 2014 debuta en el protagónico de Adriana Lecouvreur de Cilea.

En Europa destacan su presentación como Mimì en “La Bohème” en el Teatro Real de Madrid; Norma, La Traviata y Los pescadores de perlas en la Opera Nacional de Tallin (Estonia); Madama Butterfly, en los teatros del circuito Lombardo en Italia y en la ciudad de Alicante; Leila en el Teatro Verdi de Trieste y Filarmónico de Verona; Liù en “Turandot” de Puccini en el T. Comunal de Bolonia; Micaela en La Fenice de Venecia; Il Tabarro en Menorca, Lauretta en “Gianni Schicchi”, de Puccini y Micaela en la Opera de Tenerife; Musetta en Málaga y en el Festival Puccini de Torre del Lago junto al tenor Ramón Vargas; “La Tempranica” en el Teatro de la Zarzuela de Madrid bajo la dirección del Mtro. Frübeck de Burgos, así como conciertos en Santander, Gran Canaria, Tenerife, Lanzarote, Jaén, Oviedo, Pamplona, Menorca, Mallorca, Palermo, Roma, Granada, Washington, Bruselas, etc..

Recientemente se ha presentado como solista en la producción de “Monumental Opera” en Francia, como Nedda en “Il Pagliacci” en Vigo y Málaga y como Tosca en la ópera del mismo nombre de Puccini en Buenos Aires junto al tenor Luis Lima.

MOISES MOLÍN, TENOR



José Moisés Molín es un reconocido tenor asturiano formado en Italia, Rusia y España. En su ya amplia y sólida carrera ha tenido la oportunidad de ofrecer más de un millar de conciertos y ha protagonizado más de 300 funciones de ópera en multitud de países de Europa central y mediterránea y en otros como Rusia, Japón, Israel, México y República Dominicana.

Inició su primera década profesional cantando en la LaeiszHalle MusikHalle Hamburg con la Klassik Philharmonie Hamburg y debutando en Munich como Ismaele en Nabucco en 2008/2009, cerrando este periodo en el que ha construido su repertorio con su debut en la Sala Dorada de la Wiener Musikverein y su debut en Santiago de Compostela como Radames en Aida en 2018/2019.

Poseedor de una voz de gran belleza y de una depurada técnica italiana, entre otras muchas salas y teatros emblemáticos, José Moisés Molín ha actuado como solista, además de en las citadas Sala Dorada de la Musikverein de Viena y sala principal de la Musikhalle de Hamburgo, en el Mozarteum de Salzburgo, Kapella Accademica de San Petersburgo, Kolarac de Belgrado, Gerard Behar Jerusalem, Salamanca Hall Gifu, Auditorio Nacional de Madrid... y ha interpretado, y mantiene actualmente en repertorio, una treintena de roles principales que incluyen Cavaradossi en Tosca, Don Jose en Carmen, Turiddu en Cavalleria rusticana, Florestan en Fidelio, Radames en Aida, Calaf en Turandot, Canio en I Pagliacci, Riccardo en Un ballo in maschera, Pinkerton en Madama Butterfly, Alfredo en La Traviata y Paco en La vida breve.

Además de su carrera profesional cuenta con un proyecto educativo llamado Ópera y Vida Sostenible, una iniciativa dedicada a difundir el amor por la lírica entre los más jóvenes y defender la igualdad de oportunidades en el acceso a una cultura de calidad.

ANDRÉS DEL PINO, BARÍTONO



Nacido en Madrid, el barítono Andrés del Pino, posee un extenso repertorio español e italiano que le ha llevado a mantener una amplia actividad musical en los campos de la Ópera, la Zarzuela, el Oratorio y el Concierto, siendo premiado en diferentes concursos nacionales e internacionales de canto. Ha estudiado con el tenor Francisco Ortiz.

Ha interpretado los primeros roles para barítono de las principales óperas del repertorio: La Traviata, Rigoletto, Falstaff, Carmen, Cavalleria Rusticana, I Pagliacci, Don Giovanni, Le Nozze di Figaro, Il Barbiere di Siviglia, Tosca, La Bohème, Madama Butterfly, etc.

Dentro del Oratorio ha interpretado el Carmina Burana, Ein Deutsches Requiem, Novena Sinfonía, Escenas del Fausto, Requiem de Faurè, Miserere de Eslava, Requiem de Verdi, entre otros.

Como intérprete del Género Lírico Español ha dado vida a todos los personajes principales desde La del Manojó de Rosas y La Rosa del Azafrán, hasta Luisa Fernanda, Katuska, Marina, Leyenda, Soto, Gavilanes, Tabernera, Parranda, Don Manolito, Maravilla y un tan largo etc., que lo hacen uno de los intérpretes más relevantes del Mundo en este género.

En el campo de la Opereta ha cantado el Murciélago, El Conde de Luxemburgo y la Viuda Alegre, obteniendo los mayores reconocimientos por parte de público y crítica. Ha participado en el estreno mundial de la ópera la Celestina de Joaquín Nin-Culmell.

RODOLFO ALBERO TENOR



Tenor nacido en Zaragoza, es Profesor Superior de Canto con Premio de Honor fin de grado y Profesor de Piano por el Conservatorio Superior de dicha ciudad. Fue director titular de varias masas corales en Aragón. Es Master en Creación e Interpretación Musical por la Universidad Rey Juan Carlos y creó y dirigió durante cuatro años el Taller Lírico-Master Class de la Universidad Carlos III de Madrid. Durante su periodo de formación fue finalista del “Concurso Internacional de Canto para tenores, Centenario de Miguel Fleta” y recibió clases de Dante Mazzola (Teatro y Accademia Alla Scala de Milán), Alfredo Kraus, Magda Olivero, Pilarín Andrés, Mariuccia Carando, Esperanza Melguizo, Dalmacio González y Suso Mariátegui, entre otros grandes maestros. Es director de Camera Lirica de España, compañía asidua en todas las redes y circuitos escénicos del país. Ha realizado más de mil conciertos y recitales en teatros y auditorios de todo el país y también internacionales, destacando sus actuaciones el 12 de octubre del 2017 en el Carnegie Hall de Nueva York (con un concierto de Canción Lírica Española en conmemoración del día de la Hispanidad), Concierto en el Auditorio de Nara en Osaka (Japón), un Concierto Homenaje al ex presidente Adolfo Suárez en Madrid, varios conciertos con gran éxito en el Círculo del Gran Teatro del Liceo de Barcelona, una gira por importantes ciudades de Méjico, un concierto en la ciudad de La Habana con motivo del II Congreso Internacional de Cooperación Cultural Iberoamericana de la UNESCO, etc... Dentro de la ópera, debutó en Barcelona en el rol de Ferrando del “Così Fan Tutte” de Mozart y ha cantado los roles principales de “El Barbero de Sevilla”, “Così Fan Tutte”, “La Flauta Mágica”, “L’Elisir d’Amore”, “La Traviata”, “Marina”, “Carmen”, “Rigoletto”, “L’Orfeo” de Monteverdi y “Orfeo y Eurídice” de Gluck. También ha realizado numerosos conciertos de zarzuela y oratorio destacando el “Stabat Mater” de Rossini, cuya última actuación tuvo lugar en la Basílica del Real Monasterio de El Escorial, “Stabat Mater” de Haydn, “Stabat Mater” de Boccherini dentro del Festival Internacional de Música Sacra de Madrid y el “Réquiem” de Mozart. Ha efectuado una gira de 25 conciertos por España con el ciclo de lied Schumann “Dichterliebe”, conmemorando el bicentenario de su nacimiento y también se ha especializado en la canción lírica española, realizando otra gira de 16 conciertos. Ha sido invitado al prestigioso Festival Internacional “Meeting in Beijing” en China. Ha dirigido artística y escénicamente y adaptado numerosas óperas del repertorio habitual, siendo elegido “Hombre del día” en el periódico “El Mundo” por su espectáculo “El Humor en la Ópera”, con más de 350 representaciones y 70.000 espectadores en toda España. Durante el año 2021, está dirigiendo “La Bohème”, en una gira por toda España. Por sus méritos humanos y artísticos ha sido reconocido con el nombramiento como integrante de la Cátedra Villarroel de la Fundación Gregorio Peces-Barba para los derechos humanos y nombrado Caballero Comendador de la Orden del Santo Sepulcro de Jerusalén, con el título de Ilustrísimo y Caballero de la Orden Constantiniana de San Jorge.

CAMERATA LÍRICA
CALLE VALLE DEL ALBERCHE, 20B
GUADARRAMA, 28440, MADRID
TEL: +34 635626173
EMAIL: IINFO@CAMERATALIRICA.COM
WWW.CAMERATALIRICA.COM

